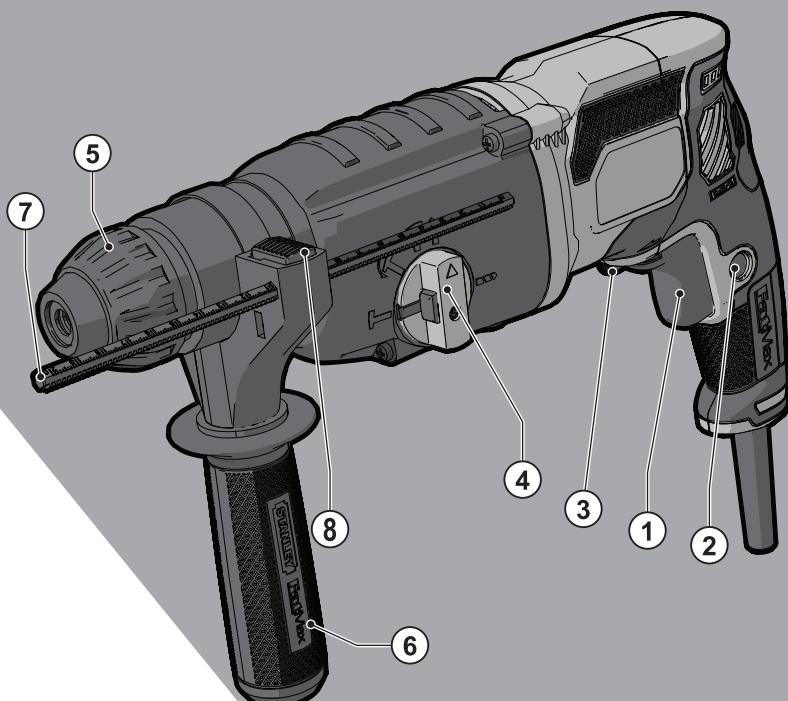


# STANLEY®

## FATMAX®

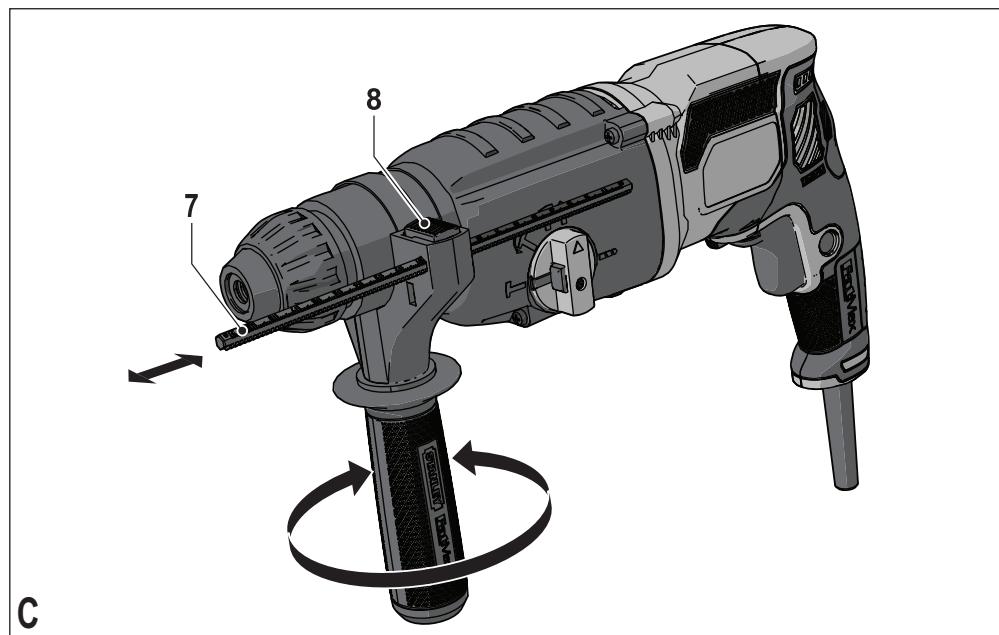
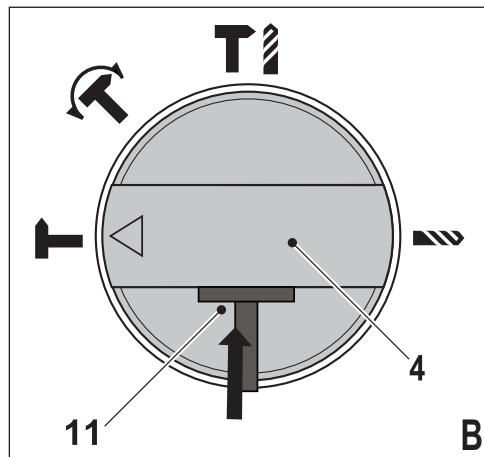
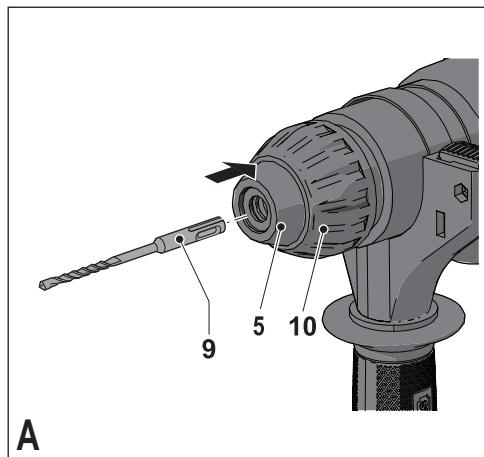


372001 - 35 EST

[www.stanley.eu](http://www.stanley.eu)

FME500

Eesti keel	(originaaljuhend)	4
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	9



## Kasutusotstarve

Teie Stanley Fat Maxi lööktrell on loodud puidu, metalli, plasti ja kivi puurimiseks ning kergemateks meiseldustöödeks. Tööriist on mõeldud nii asjaarmastajatele kui ka profikasutajatele.

## Ohutuseeskirjad

### Üldised hoiatused elektritööriistade kasutamisel



**Hoiatus!** Lugege läbi kõik hoiatused ja juhised. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või rasket kehavigastust ohtu.

**Hoidke kõik hoiatused ja juhised tuleviku tarvis alles.** Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritöörist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

#### 1. Tööala ohutus

- Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud. Korraast ära ja pimedad töölad soodustavad önnestusi.
- Ärge kasutage elektritööriisti plahvatusohlikus keskkonnas, näiteks tuleohutlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Elektritööriistad tekitavad säde-meid, mis võivad süüdata tolmu või aurud.
- Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal ohutus kauguses. Tähelepanu hajumisel võlte kaotada kontrolli tööriista üle.

#### 2. Elektriohutus

- Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesaga. Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adaptori-pistikut. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kehalist kontakti selliste maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmakapid. Elektrilöögi saamise oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Vältige elektritööriistade sattumist vihma käte või märgadesse tingimustesse. Elektritööriista sisse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge vigastage toitekaablit. Ärge kunagi kasutage seadme toitekaablit selle kandmiseks, tömbamiseks või pistiku eemaldamiseks seinakontaktist. Kaitiske kaablit kuumuse, ölli, teravate nurkade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui kasutate tööriista välitingimustes, tarvitage kindlasti välitingimustesse sobivat pikenduskaablit. Välitingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektritööriista kasutamine niisketes tingimustes on välitmatu, kasutage rikkevoolukaitset (RCD).

Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

#### 3. Isiklik ohutus

- Säilitage valvsus, jälgige, mida teete, ja kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või ravimite, alkoholi, narkootikumide mõju all. Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Isikukaitsevahendid, nagu tolumumask, libise-miskindlad jalanoüd, kiiver või kuulmiskaitsevahendid, vähendavad nõuetekohasel kasutamisel kehavigastust.
- Vältige soovimatut kävitumist. Veenduge enne tööriista vooluvõrku ja/võiaku külge ühendamist, et lülitili on väljalülitud asendis. Kui kannate elektritööriista, sõrm lülitil, või ühendate vooluvõrku tööriista, mille lülitil on töös, suurendate önnestuste esinemise töenäosust.
- Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmned. Tööriista pöörleva osa külge jääetud mutrivõti või mõni muu võti võib tekita kehavigastusi.
- Ärge kütünitage. Seiske kogu aeg kindlalt ja hoidke tasakaalu. See tagab tööriista üle ettearvamatutes situatsioonides parema kontrolli.
- Kandke nõuetekohast rijetust. Ärge kandke lotendavaid röövaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest. Lotendavad riited, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade valehele.
- Kui seadmetega on kaasas tolmueraldsliidesed ja kogumisseadmed, siis veenduge, et need on ühen-datud ja õigesti kasutatavad. Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmuga seotud ohte.
- Elektritööriista kasutamine ja hooldamine
- Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista. Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.
- Ärge kasutage tööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitida. Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
- Enne seadistuste tegemist, tarvikute vahetamist või tööriista säilituskohta panekut eemaldage aku. Nende kaitsemeetmete rakendamine vähendab elektritööriista soovimatu kävitamise ohtu.
- Hoidke hetkel mittekasutatavaid elektritööriisti lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes pole saanud vastavat väljaopet või pole lugenud kasutusjuhendit.

- Oskamatutes kätes võivad elektritööriistad olla väga ohtlikud.
- Elektritööriistu tuleb hooldada. Veenduge, et liikuvad osad sobivad kokku ja ei kiulu kinni, et osad on terved ning kontrollige ka kõiki muid tööriista tööd mõjutada võivaid tingimusi. Kahjustatud töörist tuleb enne kasutamist remontida. Paljude önenetustes põhjuseks on ebapiisavalt hooldatud elektritööriistad.**
  - Hoidke lõiketerad terava ja puhtana. Öigesti hooldatud ja teravate servadega lõikeriistad kiiluvad väiksema töenäosusega kinni ning neid on lihtsam juhtida.**
  - Kasutage elektritööriista, tarvikuid, otsakuid jms vastavalt käesolevas juhendis toodule, võttes arvesse nii tööpiirkonda kui ka tehtava töö iseloomu. Tööriista kasutamine mittesihotstarbeliselt võib põhjustada ohtliku olukorra.**
  - Hooldamine**
  - Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud remonditöökojas ja kasutage ainult originaalvaruosi. Nii tagate elektritööriista ohutuse.**

### Täiendavad hoiatused elektritööriistade kasutamisel



**Hoiatus!** Täiendavad hoiatused lõök- ja meiseltrelide kasutamisel

- ◆ **Kandke kõrvaklappe.** Liigne müra võib kahjustada kõrvakuulmist.
- ◆ **Kasutage tööriistaga kaasas olevaid lisakäepidemeid.** Kontrolli kaotamisel riskite kehavigastustega.
- ◆ **Hoidke elektritööriista töötamise ajal ainult isoleeritud käepidemetest,** kui teete tööd, mille käigus võib lõiketarvik puutuda kokku varjatud juhtmete või oma toitekaabiliga. Lõiketarviku ja voolu all oleva juhtme kokkuputumisel satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metallosad ning kasutaja võib saada elektrilöögi.
- ◆ Ärge kunagi kasutage tarvikute hulka kuuluvat meislit pöödrežiimis. Tarvik tungib materjalil sisse ning paneb trelli ümber tarviku telje pöörelma.
- ◆ Kinnitage töödetail pitskruvide vms abil kindlale alusele. Kui hoiate detaili käs või oma keha vastas, on see ebastabiilne ja võib põhjustada tööriista üle kontrolli kaotamist.
- ◆ Veenduge enne seina, põranda või lae puurimist, et puurimiskohas ei asu juhtmeid ega torusid.
- ◆ Vältige trelliotsaku puutumist vahetult pärast puurimise lõpetamist (see võib olla kuum).
- ◆ Käesolevas kasutusjuhendis on kirjeldatud kasutusots tarvet. Mis tahes tarvikute või lisaseadmete kasutamine või tööriista kasutamine viisil, mida selles kasutusjuhendis ei soovitat, võib põhjustada kehavigastuse ohtu ja/ või varalist kahju.

### Körvalseisjate ohutus

- ◆ Käesolev seade ei ole ette nähtud kasutamiseks selliste isikute (sh laste) käes, kelle füüsилised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellegi puuduvad vajalikud kogemused või teadmised. See on lubatud vaid siis, kui neid valvab või juhindab seadme kasutamisel nende ohutuse eest vastutav isik.
- ◆ Hoidke lastel silm peal, et nad seadmega mängima ei hakkaks.

### Muud ohud.

Tööriista kasutamisel võivad tekkida muud ohud, mida ei ole lisatud hoiatuses kirjeldatud. Need ohud võivad tekkida valesti kasutamise, pikemaajalise kasutamise jms tõttu. Teatud ohte pole võimalik vältida ka asjakohased ohutusnõudeid järgides ja ohutusseadmeid kasutades. Need on järgmised.

- ◆ **Vigastuste tekkimine pöörlevate/liikuvate osade puudutamisel.**
- ◆ **Vigastuste tekkimine osade, terade või tarvikute vahetamisel.**
- ◆ **Vigastuste tekkimine seadme pikemaajalisel kasutamisel.** Tööriista pikemaajalisel kasutamisel tehe regulaarselt puhkepause.
- ◆ **Kuulmiskahjustused.**
- ◆ **Tervisekahjustused, mille põhjuseks on tööriista kasutamise käigus sisse hingatud tolm (näiteks puiduga töötamisel, eriti tamme, põogi ja MDF-plaati puhul).**

### Vibratsioon

Tehnilistes andmetes ja vastavusdeklaratsioonis deklareeritud vibratsiooniväärtuseid on mõõdetud standardis EN 60745 toodud standardse katsemeetodi alusel ning neid võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Esitatud vibratsiooniväärtuseid võib kasutada ka esialgse kokkupuute hindamiseks.

**Hoiatus!** Tööriista tegeliku kasutamise ajal tekkiva vibratsiooni väärtsused võivad selle kasutamisviisist sõltuvalt deklareeritud väärtestest erineda. Vibratsioonitase võib tõusta üle deklareeritud taseme.

Palgatöö käigus regulaarselt elektritööriisti kasutavate isikute kaitsemeetmeid reguleerivad direktiivis 2002/44/EÜ esitatud nõuetega raames vibratsiooniväärtuseid hinnates tuleks vibratsioonitaseme hindamisel arvesse võtta tegelikke kasutamistingimusi ja tööriista kasutamisviisi, arvestades seejuures töötsükli kõiki osi (lisaks päästiku allhoidmisse ajale ka neid aegu, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühiäigul).

### Tööriistal olevad sildid

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid.



**Hoiatus!** Vigastusohu vähendamiseks lugege tähelepanelikult kasutusjuhendit.

### Elektroohutus



See tööriist on topeltisolatsiooniga, mistõttu maandusjuhe pole vajalik. Veenduge alati, et toitepinge vastab andmesildile märgitud väärtsusele.

- ◆ Kui toitejuhe on kahjustunud, laske see ohutuse tagamiseks tootjal või Stanley Fat Maxi volitatud hoolduskeskusel välja vahetada.

### Osad

Sellel tööriistal on järgmised osad või mõned neist.

1. Kiiruserregulaatoriga lülitி
2. Lukustusnupp
3. Pöörlemissuuna lülitி
4. Töörežimi lülitி
5. Tööriistahoidik
6. Külgkäepide
7. Sügavuspíirk
8. Sügavuspíirkulu lukustusnupp

### Kokkupanemine

**Hoiatus!** Enne kokkupanekut veenduge, et tööriist on välja lülitud ja vooluvõrgust lahtatud.

### Külgkäepideme paigaldamine (joonis C)

- ◆ Pöörake pidet nii kaua vastupäeva, kuni saate külgkäepidet (6) kaarjalt tööriista telje ümber libistada.
- ◆ Libistage külgkäepide soovitud asendisse.
- ◆ Külgkäepideme asendi fikseerimiseks pöörake pidet pärinpäeva.

### Tarviku paigaldamine (joonis A)

- ◆ Puhastage ja määridge tarviku saba (9).
- ◆ Tömmake hülss (10) tagasi ning sisestage tarviku saba tööriistahoidikusse (5).
- ◆ Suruge tarvik hülssi ja pöörake seda, kuni see süvendidesse sobib.
- ◆ Tömmake tarvikut ja veenduge, et see on korralikult kinnitatud. Lõökfunktsiooni jaoks peab tööriistahoidikusse kinnitatud tarvik saama mitme sentimeetri võrra pikisunas liikuda.
- ◆ Tarviku eemaldamiseks tömmake hülssi (10) tagasi ning võtke tarvik välja.

### Kasutamine

**Hoiatus!** Laske tööriistal omas tempsos töötada. Ärge koormake tööriista üle.

**Hoiatus!** Veenduge enne seina, põrandata või lae puurimist, et puurimiskohas ei asu juhtmeid ega torusid.

### Töörežiimi valimine (joonis B)

Sellel tööriistal on kolm töörežiimi. Vajutage nupp (11) sisene pöörake töörežiimi lülitit (4) soovitud asendisse (vt vastavaid sümboleid).

### Puurimine

- ◆ Terase, puidu ja plasti puurimiseks seadistage töörežiimi lülitit (4) asendisse
- ◆ Lökpuurimine
- ◆ Kivi või betooni lökpuurimiseks seadistage töörežiimi lülitit (4) asendisse
- ◆ Tööriist ei tohi lökpuurimise käigus põrgata ning peab töötama sujuvalt. Vajaduse korral suurendage kiirust.

### Vasardamine

- ◆ Völlilukustusega vasardamiseks ning kergemateks meiseldus- ja uuristustöödeks seadistage töörežiimi lülitit (4) asendisse
- ◆ Veenduge, et pöörlemissuuna lülitit on pärinpäeva pöörlemise asendis.
- ◆ Lökpuurimiselt meiseldamisele üle minnes pöörake meisel soovitud asendisse. Kui tunnete režiimi vahetamise ajal vastupanu, pöörake meislit veidi, et völlilukustus aktiveerida.
- ◆ Aktiveeritud völlilukustusega vasardades võib trelliotsaku nurk muutuda. Seadistage töörežiimi lülitit (4) asendisse : nüüd saatte otsaku nurku muuta, kui tööriistahoidikut (6) pöörate. Enne jätkamist seadistage töörežiimi lülitit (4) asendisse .

### Pöörlemissuuna valimine

Puurimiseks, kruvide pingutamiseks ja meiseldamiseks kasutage edaspidi (pärinpäeva) pöörlemist. Kruvide lõdvendamiseks või kinnikiilunud trelliotsaku vabastamiseks kasutage tagurpidi (vastupäeva) pöörlemist.

- ◆ Edaspidi pöörlemise valimiseks lükake pöörlemissuuna lülitit (3) vasakule.
- ◆ Tagurpidi pöörlemise valimiseks lükake pöörlemissuuna lülitit paremale.

**Hoiatus!** Ärge kunagi vahetage pöörlemissuunda sel ajal, kui mootor töötab.

### Puurimissügavuse seadistamine (joonis C)

- ◆ Hoidke sügavuspíirkulu lukustusnuppu (8) all.
- ◆ Seadistage sügavuspíirk (7) soovitud asendisse. Maksimaalne puurimissügavus võrdub trelliotsaku otsa ja sügavuspíirkulu esiotsa vahelise kaugusega.
- ◆ Vabastage sügavuspíirkulu lukustusnupp.

### Sisse- ja väljalülitamine

- ◆ Tööriista sisselülitamiseks vajutage kiiruserregulaatoriga lülitit (1). Töökiirus sõltub sellest, kui tugevalt te lülitit vajutate.
- ◆ Tavaliselt tasub suurema läbimõõduga trelliotsakute

- puhul kasutada väiksemaid kiiruseid ning väiksema läbimõõduga treiliotsakute puhul suuremaid kiiruseid.
- ◆ Pidevtöö režiimi kasutamiseks vajutage lukustusnuppu (2) ja vabastage kiirusregulaatoriga lülit. See seaditus on kasutatav vaid edaspidi (päripäeva) pöörlemise korral.
  - ◆ Tööriista väljalülitamiseks vabastage kiirusregulaatoriga lülit. Pidevtöö režiimis töötava seadme seisamiseks vajutage kiirusregulaatoriga lülitit veel üks kord ja seejärel vabastage see.

## Tarvikud

Teie tööriista jõudlus sõltub kasutatavast tarvikust. Stanley Fat Maxi ja Piranha tarvikute tootmisel on järgitud rangeid kvaliteedistandardeid ja silmas peetud teie tööriista jõudluse suurendamist. Meie tarvikud tagavad teie tööriista maksimaalse võimaliku tõhususe.

## Hooldamine

Teie Stanley Fat Maxi juhtmega/juhtmeta seade/tööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hooldamise juures. Pideva rahulikava töö tagamiseks tuleb selle eest hoolitseda ja seadet regulaarselt puhastada.

**Hoiatus!** Enne juhtmega/juhtmeta elektritööriistade hooldamist toimige järgmiselt

- ◆ Lülitage seade/tööriist välja ja eemaldage see pistikupesast.
- ◆ Kui seadmel/tööristal on eraldi akuplokk, lülitage seade välja ja eemaldage aku seadme/tööriista küljest.
- ◆ Kui akut ei saa seadme küljest eemaldada, laske akul täielikult tühjeneda ja lülitage seejärel seade välja.
- ◆ Eemaldage laadija enne puhastamist pistikupesast. Laadija ei vaja peale regulaarse puhastamise mingit hooldamist.
- ◆ Puhastage seadme/tööriista/laadija ventilatsiooniavasid regulaarselt pehme harjaga või kuiva lapiga.
- ◆ Puhastage mootori korput regulaarselt niiske lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid ega lahus tipöhiseid puhastusvahendeid.
- ◆ Avage padrunit regulaarselt ja koputage seda, et selle sisemuses tolm eemaldada (kui on kasutusel).

## Toitepistiku vahetamine (ainult Ühendkuningriigis ja Iirimaaal)

Kui uue toitepistiku paigaldamine on vajalik, toimige järgmiselt.

- ◆ Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- ◆ Ühendage pruuun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- ◆ Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.

**Hoiatus!** Maandusklemmiga ühendusi ei tehta. Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiiseid. Soovitatav kaitse: 5 A.

## Keskkonnakaitse



Eraldi kogumine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmeteega.

Kui te ühel päeval leiate, et teie Stanley Fat Maxi toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärgi visake seda olmejäätmete hulka. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete ja pakendite eraldi kogumine aitab materjalile taaskasutada. Kasutatud materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna saastamist ja vähendab vajadust tooraine järele.

Kohalikud eeskirjad võivad nõuda elektriseadmete olmejäätmestest eraldi kogumist prügilates või nende viimist jaemüüjale, kellelt ostate uue toote.

Stanley Europe pakub võimalust Stanley Fat Maxi toodete tagasisõitmiseks ja ringlussevõtuks pärast toote tööea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode volitatud remonditoökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud remonditoökoja leidmiseks võite pöörduda Stanley Europe'i kohalikku esindusse, mille aadressi leiate sellest kasutusjuhendist. Stanley Europe'i volitatud remonditoökodade nimikiri ja müügijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktandmed on leitavad ka veebiaadressilt [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Tehnilised andmed

		FME500 (Tüüp 1)
Sisendpinge	V <sub>AC</sub>	230
Sisendvõimsus	W	750
Kiirus tühikäigul	min <sup>-1</sup>	0–1050
Löögikiirus	min <sup>-1</sup>	5200
Löögienergia käigu kohta (vastavalt EPTA protseduurile, mai 2009)	J	1,8
<b>Max puurimisulatus</b>		
Betoon	mm	26
Teras	mm	13
Puit	mm	30
Mass	kg	2,3

Helirõhu tase vastavalt standardile EN 60745:

helirõhk (L<sub>PA</sub>) 90 dB(A), määramatus (K) 3 dB(A);

heliovõimsus (L<sub>WA</sub>) 101 dB(A), määramatus (K) 3 dB(A).

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) mõõdetud vastavalt standardile EN 60745:

betooni löökuurimisel ( $a_{h, HB}$ ) 16,3 m/s<sup>2</sup>, määramatus (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>;

meiseldamisel ( $a_{h, Cheq}$ ) 13,5 m/s<sup>2</sup>, määramatus (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>.

**EESTI KEEL**

**EL-i vastavusdeklaratsioon**

MASINADIREKTIIV



FME500

Stanley Europe kinnitab, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud tooted vastavad järgmiste dokumentide nõuetele: 2006/42/EÜ, EN 60745-1 ja EN 60745-2-6.

Need tooted vastavad direktiividele 2014/30/EU ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks kontakteeruge Stanley Europe'iga järgmisel aadressil või vaadake teile sobivat aadressi kasutusjuhendi lõpus.

Allakirjutanu on vastutav tehniline dokumentatsiooni koostamine eest ja kinnitab seda Stanley Europe'i nimel.

R. Laverick  
Engineering Manager  
Stanley Europe,  
Egide Walschaertsstraat 14-18,  
2800 Mechelen, Belgium  
22/05/2014

## Назначение

Ваш перфоратор Stanley Fat Max предназначен для сверления отверстий в древесине, металле, пластмассе, кирпичной кладке, а также легкого долбления. Данный инструмент предназначен для эксплуатации профессиональными и непрофессиональными пользователями.

## Инструкции по технике безопасности

### Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



**Внимание!** Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

**Сохраните все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации для их дальнейшего использования.** Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

#### 1. Безопасность рабочего места

- Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

#### 2. Электробезопасность

- Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке.** Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными**

объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники. Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.

- Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- Бережно обращайтесь с электрическим кабелем.** Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента. Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- Личная безопасность**
- При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом.** Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или поникающих реакцию лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.
- При работе используйте средства индивидуальной защиты.** Всегда надевайте защитные очки. Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- Не допускайте непреднамеренного запуска.** Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен

## РУССКИЙ ЯЗЫК

- в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d. Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
  - e. Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу. Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
  - f. Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
  - g. Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом. Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.
4. Использование электроинструментов и технический уход
- a. Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению. Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
  - b. Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения. Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
  - c. Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента. Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
  - d. Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
  - e. Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения
- и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован. Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- f. Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей. Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
  - g. Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы. Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
5. Техническое обслуживание
- a. Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.
- ### Дополнительные меры безопасности при работе с электроинструментами
- 

Внимание! Дополнительные меры безопасности при работе перфораторами
- ◆ Надевайте защитные наушники. Воздействие шума может привести к потере слуха.
  - ◆ При работе пользуйтесь дополнительными рукоятками, прилагающимися к инструменту. Потеря контроля над инструментом может привести к тяжелой травме.
  - ◆ Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущий инструмент может соприкасаться со скрытой проводкой или собственным кабелем. Контакт режущей принадлежности с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента «живыми», что создает опасность поражения оператора электрическим током.
  - ◆ Никогда не используйте долото в режиме вращения. Долото может застрять в материале, заставив перфоратор вращаться.
  - ◆ Используйте струбцины или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности. Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять

- ◆ контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.
- ◆ Прежде чем сверлить отверстия в стенах, полах или потолках, проверьте наличие электропроводки и трубопроводов.
- ◆ Не дотрагивайтесь до наконечника сверла сразу же после окончания сверления, так как он может быть горячим.
- ◆ Назначение инструмента описывается в данном руководстве по эксплуатации. Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным инструментом любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю и/или повреждению личного имущества.

### **Безопасность посторонних лиц**

- ◆ Данный инструмент не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром или получили инструкции относительно работы с этим инструментом от лица, отвечающего за их безопасность.
- ◆ Не позволяйте детям играть с электроинструментом.

### **Остаточные риски**

При работе с данным инструментом возможно возникновение дополнительных остаточных рисков, которые не вошли в описанные здесь правила техники безопасности. Эти риски могут возникнуть при неправильном или продолжительном использовании изделия и т.п. Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ◆ Травмы в результате касания врачающихся/двигающихся частей инструмента.
- ◆ Риск получения травмы во время смены деталей инструмента, ножей или насадок.
- ◆ Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента. При использовании инструмента в течение продолжительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе.
- ◆ Ухудшение слуха.
- ◆ Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли в процессе работы с инструментом (например, при обработке древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП).

### **Вибрация**

Значения уровня вибрации, указанные в технических

характеристиках инструмента и декларации соответствия, были измерены в соответствии со стандартным методом определения вибрационного воздействия согласно EN60745 и могут использоваться при сравнении характеристик различных инструментов. Приведенные значения уровня вибрации могут также использоваться для предварительной оценки величины вибрационного воздействия.

**Внимание!** Значения вибрационного воздействия при работе с электроинструментом зависят от вида работ, выполняемых данным инструментом, и могут отличаться от заявленных значений. Уровень вибрации может превышать заявленное значение.

При оценке степени вибрационного воздействия для определения необходимых защитных мер (2002/44/EC) для людей, использующих в процессе работы электроинструменты, необходимо принимать во внимание действительные условия использования электроинструмента, учитывая все составляющие рабочего цикла, в том числе, время, когда инструмент находится в выключенном состоянии, время, когда он работает без нагрузки, а также время его запуска и отключения.

### **Маркировка инструмента**

На инструменте имеются следующие знаки:



**Внимание!** Полное ознакомление с руководством по эксплуатации снижает риск получения травмы.

### **Электробезопасность**



Данный инструмент защищен двойной изоляцией, что исключает потребность в заземляющем проводе. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.

- ◆ Во избежание несчастного случая, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Stanley Fat Max.

### **Составные части**

Ваш инструмент может содержать все или некоторые из перечисленных ниже составных частей:

1. Клавиша пускового выключателя с регулировкой скорости
2. Кнопка блокировки пускового выключателя
3. Переключатель направления вращения (реверса)
4. Переключатель режимов сверления
5. Держатель насадки
6. Боковая рукоятка

7. Ограничитель глубины сверления
8. Кнопка блокировки ограничителя глубины сверления

## Сборка

**Внимание!** Перед началом сборки убедитесь, что инструмент выключен и отсоединен от электросети.

### Установка боковой рукоятки (Рис. С)

- ◆ Поворачивайте ручку в направлении против часовой стрелки до тех пор, пока боковая рукоятка (6) не надвинется на свое посадочное место на корпусе электроинструмента.
- ◆ Повернув боковую рукоятку, установите ее в необходимое положение.
- ◆ Затяните боковую рукоятку, поворачивая ее ручку в направлении по часовой стрелке.

### Установка насадки (Рис. А)

- ◆ Очистите и смажьте хвостовик (9) насадки.
- ◆ Оттяните зажимное кольцо (10) и вставьте хвостовик в держатель насадки (5).
- ◆ Нажмите и поворачивайте насадку, чтобы хвостовик вошел в шлицы.
- ◆ Потяните за насадку для проверки надежности ее фиксации. Для выполнения ударной функции насадка должна иметь некоторую свободу перемещения в продольном направлении в пределах нескольких сантиметров.
- ◆ Для удаления насадки, оттяните зажимное кольцо (10) и вытяните насадку.

## Эксплуатация

**Внимание!** Не форсируйте рабочий процесс. Избегайте перегрузки электроинструмента.

**Внимание!** Прежде чем сверлить отверстия в стенах, полах или потолках, проверьте наличие электропроводки и трубопроводов.

### Выбор режима работы (Рис. В)

Данный электроинструмент может использоваться в 3-х режимах работы: Нажмите на кнопку (11) и поверните переключатель режимов сверления (4), выбирая нужное положение, обозначенное соответствующим символом.

#### Сверление

Для сверления в металле, древесине и пластмассе установите переключатель режимов сверления (4) в позицию **1**.

#### Сверление с ударом

- ◆ Для сверления с ударом в кирпичной кладке и бетоне установите переключатель режимов сверления (4) в позицию **T1**.
- ◆ В режиме сверления с ударом электроинструмент должен работать плавно, без подскоков. При не-

обходимости, увеличьте скорость.

#### Долбление

- ◆ Для работ с ударом при зафиксированном шпинделе, также для легкого долбления установите переключатель режимов сверления (4) на позицию **T**.
- ◆ Убедитесь, что переключатель направления вращения установлен в положение вращения вперед.
- ◆ При переключении с режима ударного сверления в режим долбления, поверните долото для фиксации его в нужной позиции. Если при переключении режимов Вы испытываете затруднение, немного поверните долото, задействовав блокировку шпинделя.
- ◆ При выполнении работ с ударом при зафиксированном шпинделе, угол насадки может быть изменён. Установите переключатель режимов сверления (4) на позицию **T** и измените угол насадки, поворачивая держатель (6). Прежде чем продолжить работу, установите переключатель режимов сверления (4) в позицию **T**.

#### Выбор направления вращения

Для сверления, заворачивания саморезов и долбления устанавливайте направление вращения вперед (по часовой стрелке). Для выкручивания саморезов или извлечения заклинившего сверла, устанавливайте реверс (вращение против часовой стрелки).

- ◆ Для установки вращения вперед сдвиньте переключатель направления вращения (3) влево.
- ◆ Для установки реверса сдвиньте переключатель направления вращения вправо.

**Внимание!** Ни в коем случае не изменяйте направление вращения при работающем электродвигателе!

### Настройка глубины сверления (Рис. С)

- ◆ Нажмите на кнопку блокировки ограничителя глубины сверления (8).
- ◆ Установите ограничитель глубины сверления (7) на необходимую глубину. Максимальная глубина сверления равна расстоянию между острием сверла и передним торцом ограничителя глубины сверления.
- ◆ Отпустите кнопку блокировки ограничителя глубины сверления.

#### Включение и выключение

- ◆ Чтобы включить инструмент, нажмите на клавишу пускового выключателя с регулировкой скорости (1). Скорость инструмента зависит от глубины нажатия клавиши выключателя.
- ◆ Принято использовать малые частоты вращения для сверл большого диаметра и, соответственно,

большие частоты вращения для сверл малого диаметра.

- ◆ Для непрерывного режима работы нажмите кнопку блокировки пускового выключателя (2) и отпустите клавишу пускового выключателя. Эта функция работает только при вращении вперед (по часовой стрелке).
- ◆ Чтобы выключить инструмент, отпустите клавишу пускового выключателя. Для выключения непрерывного режима работы инструмента снова нажмите и отпустите клавишу пускового выключателя.

## Дополнительные принадлежности

Производительность Вашего электроинструмента напрямую зависит от используемых принадлежностей. Принадлежности Stanley Fat Max и Piranha изготовлены в соответствии с самыми высокими стандартами качества и способны увеличить производительность Вашего электроинструмента. Используя эти принадлежности, Вы достигнете наилучших результатов в работе.

## Техническое обслуживание

Ваш инструмент Stanley Fat Max рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

**Внимание!** Перед проведением технического обслуживания электрического/аккумуляторного инструмента:

- ◆ Выключите инструмент и отключите его от источника питания.
- ◆ Или выключите инструмент и выньте из него аккумулятор, если инструмент оснащен съемным аккумулятором.
- ◆ В случае наличия встроенного аккумулятора, полностью разгрузите аккумулятор и выключите инструмент.
- ◆ Перед чисткой зарядного устройства отключите его от источника питания. Ваше зарядное устройство не требует никакого дополнительного технического обслуживания, кроме регулярной чистки.
- ◆ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия инструмента/зарядного устройства мягкой щёткой или сухой тканью.
- ◆ Регулярно очищайте корпус двигателя влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства, а также чистящие средства на основе растворителей.
- ◆ Регулярно раскрывайте патрон (при наличии) и вытряхивайте из него всю накопившуюся пыль.

## Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие Stanley Fat Max или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электрических продуктов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Stanley Europe обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Stanley Fat Max. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Stanley Europe по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Stanley Europe и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## РУССКИЙ ЯЗЫК

### Технические характеристики

		FME500 (Тип 1)
Напряжение питания	В перем. тока	230
Потребляемая мощность	Вт	750
Число оборотов без нагрузки	об/мин	0–1050
Кол-во ударов в минуту	уд/мин	5200
Энергия удара за один ход в соответствии с Процедурой ЕРТА от 05/2009	Дж	1,8
Максимальный диаметр сверления		
Бетон	мм	26
Сталь	мм	13
Древесина	мм	30
Вес	кг	2,3
Уровень звукового давления в соответствии с EN 60745:		
Звуковое давление ( $L_{pA}$ ) 90 дБ(А), погрешность (K) 3 дБ(А)		
Акустическая мощность (LWA) 101 дБ(А), погрешность (K) 3 дБ(А)		
Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:		
Сверление с ударом в бетоне ( $a_{h, HD}$ ) 16,3 м/с <sup>2</sup> , погрешность (K) 1,5 м/с <sup>2</sup>		
Долбление ( $a_{h, Cheq}$ ) 13,5 м/с <sup>2</sup> , погрешность (K) 1,5 м/с <sup>2</sup>		

### Декларация соответствия EC

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



FME500

Stanley Europe заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-6

Данные продукты также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в Stanley Europe по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы Stanley Europe.

R. Laverick  
Engineering Manager  
Stanley Europe,  
Egide Walschaertsstraat 14-18,  
2800 Mechelen, Belgium  
22/05/2014

### Гарантийные условия

Компания Stanley Europe уверена в качестве своей продукции и, в связи с этим, предлагает профессиональным пользователям исключительные условия гарантийного обслуживания продуктов. Данные гарантийные условия никаким образом не нарушают договорных прав непрофессиональных пользователей на гарантийное обслуживание. Гарантия действительна в пределах территорий государств-членов Европейского союза и Европейской зоны свободной торговли.

### 1 ГОД ПОЛНОЙ ГАРАНТИИ

При повреждении продукта Stanley Fat Max в течение 12 месяцев со дня покупки, произошедшего вследствие дефекта материалов или производственного брака, Stanley Europe гарантирует замену всех неисправных частей без взимания платы или, по нашему усмотрению, бесплатную замену самого инструмента, при условии, что:

- ◆ Продукт использовался без нарушения правил эксплуатации в соответствии с руководством по эксплуатации.
- ◆ Продукт пришел в негодность вследствие нормального износа;
- ◆ Ремонт продукта не производился посторонними лицами.
- ◆ Имеется подтверждение факта совершения покупки.
- ◆ Продукт Stanley Fat Max возвращен в полной комплектации и с наличием всех оригинальных составных частей.

Если Вы хотите подать заявку на гарантийное обслуживание, обратитесь к Вашему продавцу, в один из авторизованных сервисных центров Stanley Fat Max, список которых приведен в каталоге продукции Stanley Fat Max, или в ближайший сервисный центр Stanley по адресу, указанному на упаковке продукта или в данном руководстве по эксплуатации. Список авторизованных сервисных центров Stanley Fat Max и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании Вы можете найти в интернете по адресу: [www.stanley.eu/](http://www.stanley.eu/)



## Гарантия

Stanley Europe гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не затрагивает их каким-либо образом.

Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза

и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия, Stanley Europe из-за некачественных материалов или сборки, либо изделия является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Stanley Europe определяет или заменяет изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования недлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения.

Гарантия не действительна, если изделие подверглось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Stanley Europe.

Для того, чтобы воспользоваться гарантой необходимо предоставить: изделие, заполненную гарантиную карту и доказательство покупки (приемки) изделия или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Stanley Europe можно найти на странице в Интернете: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу	.....
Серийный номер / Код даты	.....
Покупатель	.....
Дилер	.....
Дата	.....



## Гарантия

Stanley Europe гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не затрагивает их каким-либо образом.

Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза

и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия, Stanley Europe из-за некачественных материалов или сборки, либо изделия является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Stanley Europe определяет или заменяет изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования недлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент предназначен только для бытового применения.

Гарантия не действительна, если изделие подверглось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Stanley Europe.

Для того, чтобы воспользоваться гарантой необходимо предоставить: изделие, заполненную гарантиную карту и доказательство покупки (приемки) изделия или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Stanley Europe можно найти на странице в Интернете: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Гарантия:

Tööriista mudel/kataloogi number	.....
Seeria number/kuijärviva kood	.....
Klient	.....
Müüja	.....
Kirjandus	.....



EESTI

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūnų g. 139 <sup>a</sup> 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiata veebisaidilt:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

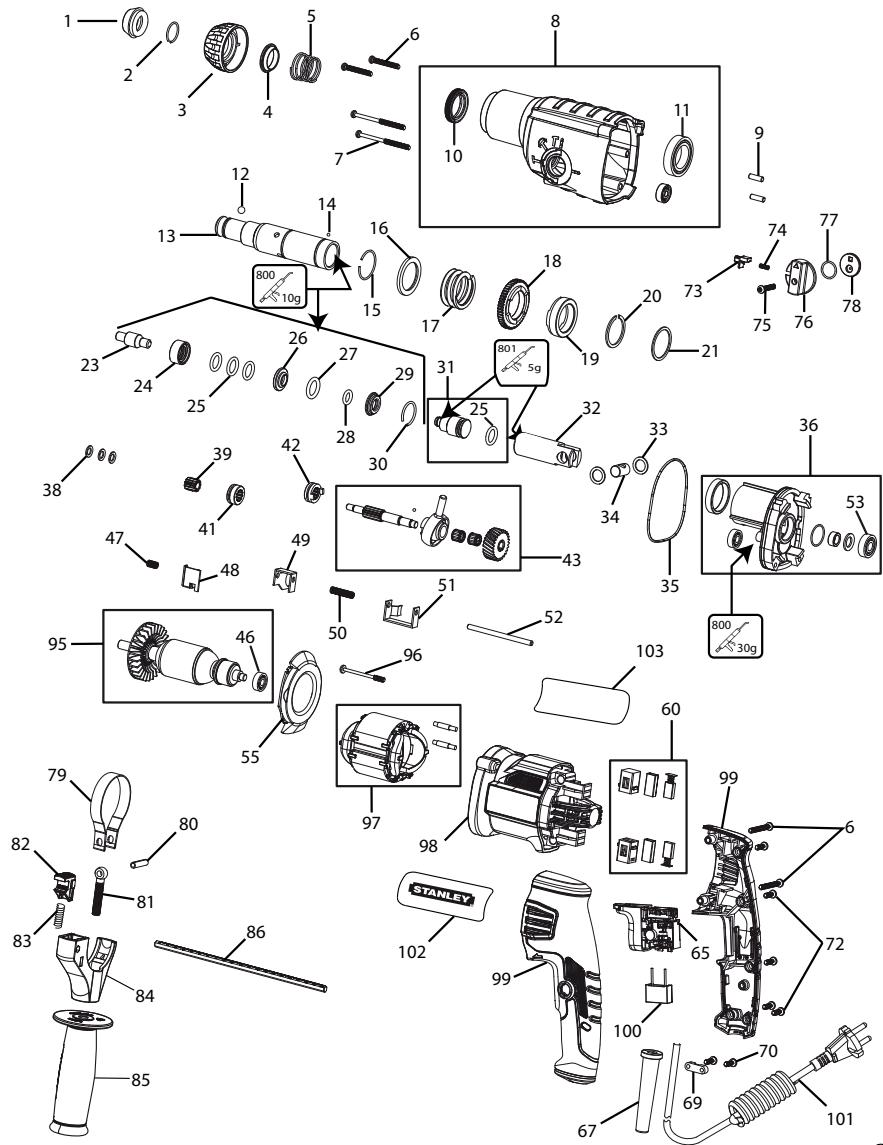
Informaciją apie artimiausias remonto dirbtuvės rasite tinklalapyje:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

**STANLEY**

FME500

TYP  
1



E16577

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

01-02-12

©





